

YUEN FONG CO. LTD. 元豐公司

總店：片打東街242-4號 683-6858-56
列治文分店：甘比夾第五路 278-4200

恭祝
新年萬事快
身體健勝意
心想事成康

同人鞠躬



北京參茸行

Beijing Trading Company Ltd.

不計成本

酬謝顧客

去蒂冬菇 每磅\$8.99
金鈎蝦米 每磅\$8.50

另有新到沙井生晒蠔豉
及其他海味大量供應。

歡迎參觀選購！

地址：溫哥華片打東街89號（中華文化中心對面）
89 E. PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA V6A 1S9
電話：(604) 684-3563 684-2736

納偉旅行社

開辦16週年 love & white travel

直接主辦旅行團，代理世界各地機票

- 日本東京台灣環島香港十天 \$1688
出發日期：二月四日、三月十七日、四月廿一日、五月十九日、六月十六日、七月廿一日、八月十一日、十月廿九日、十一月十七日、十二月八日
- 日本東京中國北京上海杭州香港十三天 \$2188
出發日期：三月一日、四月五日、五月三日、六月七日、八月二日、九月六日、十月四日、十一月一日
- 日本東京中國桂林廣州香港十天 \$1868
出發日期：二月廿七日、三月廿六日、四月卅日、五月廿八日、六月十八日、七月十六日、八月廿七日、九月廿四日
- 韓國漢城台灣環島香港九天 \$1368
出發日期：二月廿七日、三月廿六日、四月三十日、五月廿一日、六月十八日、七月十六日、八月廿三日、九月十日、十月五日、十一月十九日、十二月十七日
- 韓國漢城曼谷芭提雅香港九天 \$1419
出發日期：二月六日、三月五日、四月十六日、五月七日、六月四日、七月十三日、八月廿四日、九月廿四日、十月廿九日、十一月廿六日、十二月卅一日
- 星馬泰香港十一天 \$1868
出發日期：八月廿二日、九月廿五日、十月廿九日、十一月廿七日、十二月七日、一月廿九日、二月廿九日、三月廿九日、四月廿九日、五月廿九日、六月廿九日、七月廿九日
- 中國之遊觀光團十六天 \$2468
(廈門、杭州、上海、南京、北京、西安、桂林、廣州)
出發日期：八月廿二日、九月廿五日、十月廿九日、十一月廿七日、十二月七日、一月廿九日、二月廿九日、三月廿九日、四月廿九日、五月廿九日、六月廿九日、七月廿九日
- 卡加利 BANFF 愛曼頓商場 JASPER 五日航空團 \$539
出發日期：四月十六日、四月三十日、五月十四日、五月廿八日、六月十一日、六月廿五日、七月九日、七月廿三日、八月六日、八月廿二日、九月三日、九月十七日
- 美加東岸十一日航空團 \$1359
出發日期：六月廿七日、七月十八日、八月八日、八月廿二日
- 迪士尼樂園聖地牙哥 RENO 羅維拉斯維加斯三藩市七天航空團 \$540起
出發日期：二月十四日、三月廿七日、四月三日、四月十七日、五月十五日、六月廿六日、七月十日、七月廿一日
- 一日遊：溫哥華 \$39 西雅圖 \$43 維多利亞 \$63 (小童 \$60)
上述旅行團均有專業人辦理簽證團費安排 簡章備索，歡迎查詢：
689-0501 緬街539號110室 (夾 KEEFER)
253-4422 喜士定東街2828號 (夾 RENFREW)

享譽國際美容專家 何嘉麗

最近由歐洲考察歸來，帶回最新美容科技 MICROPIGMENTATION (微紋紋眉) 是美容史上的新突破，安全無痛，只需十五分鐘。
美容專家何嘉麗是溫哥華唯一獲得美國及多倫多頒發紋眉紋眼線專業執照的專家。



逢星期二髮型部特價
八折優待

增設男女髮型設計部
由名師主理：電髮，剪髮及染髮等

何嘉麗主理

嘉麗美容中心

Viva Kalal Beauty & Hair Design Centre
3286 Cambie Street (at 17th Avenue), Vancouver, B.C.
Telephone (604) 875-6300; (604) 875-6366

精通國、粵、英語，歡迎男士光臨。
店後有免費寬大停車場
率先領導新潮流 帶您進入美的世界

★好消息★

嘉麗美容中心，去年聖誕前夕，舉行時裝歌唱餐舞會，荷蒙各界人士鼎力支持，實深銘感。本中心同人為酬謝各位，謹訂於一月十五日至二月十五日，(一個月)凡惠顧本中心，均以八折優待，聊表謝意。

營業時間：星期一至三：上午九時至下午六時
星期四、五：上午九時至晚上八時 星期六：上午九時至下午五時

劉伯納天均律師 啓事

本律師現常駐香港，主持加拿大 VICK, McPHEE 律師行香港分行業務，接辦有關加拿大法律之案件

·承辦·

移民 商業 地產
婚姻 遺產 債務

本分行以中文，英文及粵語，國語，英語，為加拿大，香港，台灣，廣東各地之客戶服務。

VICK, McPHEE 律師樓

香港分行：

中環畢打街13號
中環大廈412室
電話：5-224049
傳真：(852) 5-8452149
電報：82579 VICMC HX

溫哥華總行：

VANCOUVER OFFICE:
SUITE 309-1111 W. GEORGIA ST.
VANCOUVER, BRITISH COLUMBIA
V6E 3G7 CANADA
TEL: (604) 682-0926
TELEX: 04-508813 VICMAG VCR

炳記 428 SALSBURY DR. VAN. 254-4935
接駁政府水喉煤氣喉
安裝砂井，地下水管
樓房潔具暖氣工程
電動工具出租，通渠機，鉸牙機，割喉機，鋸，炮等等



明和公司

MING WO COOKWARE

專門供應各款中西餐館茶樓酒家廚房用具
及家庭精緻用品

樣樣齊備 歡迎參觀選購
各款餐館貨品現金採購特價優待
(特價品除外)

雲高華華埠總公司
片打東街二十三號

23 E. PENDER ST.,
VANCOUVER, B.C.

精工車身修理廠

精工修理車身 令閣下放心

手藝精工作靚

加拿大執照十八年經驗
溫哥華唯一華人精修
歐美日本名廠靚車
唔怕價比價最怕貨比貨

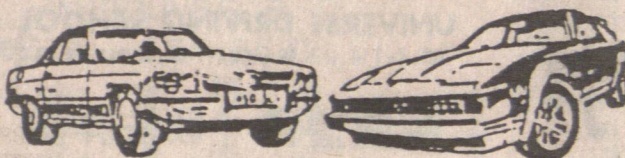
代辦 I.C.B.C. 手續免費車借用

PERFECTION AUTO BODY SHOP
1010 CLARK DRIVE, VANCOUVER B.C.
電話：253-7814

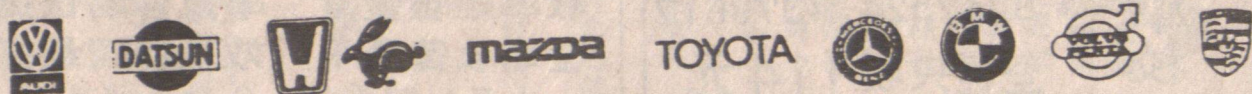
有擔心

六天營業，星期日休息 9am-6pm

- * WE SPECIALIZE IN
- * EUROPEAN AND IMPORT CARS
- * ALSO DO OTHER MAKES
- * I.C.B.C. CLAIMS
- * TOP QUALITY BODY WORK
- * FIRST CLASS CUSTOM PAINT JOB
- * B.C. CERTIFIED WORKS GUARANTEED



精工担保 担保精工



冠華麵家

KOON WAH RESTAURANT

溫哥華喜東街二六八三號
253-2608

特別推出

合時秋冬煲仔菜，煲仔飯
超值四和菜 抵食六和菜
及多款巧手經濟小菜，粥粉麵飯

合時煲仔菜

枝竹羊肉煲 豉汁排骨煲
豉汁牛肉煲 豉汁雞煲
豉汁牛腩煲 豉汁白飯
八珍豆腐煲 豉汁白飯
羅白豬皮煲

合時煲仔飯

咸魚肉餅飯 臘味煲仔飯
排骨煲仔飯 北菇煲仔飯

免費送餐

工廠，寫字樓，外賣送餐，
無任歡迎，準時送到。

253-2608

由上午十一時至凌晨十二時

廖盛招

窗飾公司

室內設計：

定造各款 窗簾 窗紗
百葉簾 垂直簾 牀口
牆紙及裝飾品 美觀實用
價錢相宜 免費估價

二十餘年經驗 自開工場

新春大減價

半價 50% 咁

電話：253-4566



S.J. Lew Custom Draperies Ltd.
Window Covering Specialists
1408 E. Pender St., Vancouver, B.C. Canada V6L 1V8 Tel: 753-4568